

Instrucciones para presentar una moción para exonerar/liberar una fianza

PASO 1 **COMPLETE LA MOCION y la ORDEN**

A. *Complete la información en la parte superior izquierda de la página.*

- *Llene la información que se solicita acerca de usted, la persona presentando esta “Moción para exonerar/liberar una fianza.” Si usted no tiene abogado, marque la casilla “Self.” (Sí mismo sin abogado).*
- *Escriba el número de caso en el lado derecho de la página.*
- *Escriba el nombre del Peticionante / Parte A, y el Demandado / Parte B.*

B. *Información sobre su caso:*

- *Escribe el nombre de la persona solicitando la liberación de la fianza.*
- *Marque la casilla que contesta la pregunta sobre quién es dueño de la propiedad de la fianza.*
- *Fecha que usted fijó la fianza: Si usted no sabe la fecha, usted la puede encontrar por internet, con su historial del caso, o en el centro de recursos de la biblioteca de derecho.*
- *Razones para la exoneración: Marque la(s) casilla(s) que indican la(s) razón(es) por la solicitud.*

C. *Solicitud al Tribunal:*

- *Marque la casilla que indica su solicitud.*
- *Prueba adjunta: Marque la(s) casilla(s) que describe(n) el tipo de prueba de propiedad que usted adjunta a la solicitud.*
- *Firme y feche la moción.*

D. *Orden:*

- *Complete la información en la parte superior del documento, como se describe en la parte A arriba.*
- *Monto: Escriba el monto de la fianza después del signo de dólar.*
- *Información sobre la persona: Escriba el nombre, dirección, ciudad, estado, y código postal de la persona quien recibirá la orden de pago/cheque.*
- **NO FIRME ESTA ORDEN.** *El juez firmará la orden cuando la apruebe.*

PASO 2 **FOTOCOPIAR:** *Use su moción y orden completas, y*

- *Haga dos (2) fotocopias de la moción y orden.*
- *Después de fotocopiar, usted debe de tener 1 moción/orden original y 2 juegos de fotocopias = 3 juegos.*

PASO 3 **PRESENTE EL JUEGO ORIGINAL DE LOS DOCUMENTOS en el MOSTRADOR PARA LA PRESENTACIÓN DE DOCUMENTOS DE LA SECRETARÍA DEL TRIBUNAL SUPERIOR en una ubicación conveniente**

*Central Court Building
201 West Jefferson, 1er piso
Phoenix, Arizona 85003*

*Southeast Court Complex
222 East Javelina Avenue, 1er piso
Mesa, Arizona 85210*

*Northwest Court Complex
14264 West Tierra Buena Lane
Surprise, Arizona 85374*

*Northeast Court Complex
18380 North 40th Street
Phoenix, Arizona 85032*

- *El Tribunal está abierto de lunes a viernes, de las 8 a.m. a las 5 p.m., con excepción de los días festivos. Usted puede presentar sus documentos en cualquiera de las ubicaciones arriba.*
- *Vaya al mostrador de presentación del Secretario del Tribunal Superior. Entregue la moción original y las dos copias de la moción. Espere a que el Secretario del Tribunal Superior ponga el sello en las copias, y le regrese las dos (2) mociones selladas.*

PASO 4 *VAYA A la ventanilla de Servicio al Cliente de la ADMINISTRACION del DEPARTAMENTO de FAMILIA*

- *Si usted necesita ayuda encontrando la Administración del Departamento de Familia, pregúntele al personal judicial en el escritorio de información.*
- *Pide al personal del Departamento de Familia el número de sala de juicio y el nombre del juez asignado a su caso.*

PASO 5 *ENTREGUE UNA COPIA al JUEZ asignado a su caso.*

- *Entregue una copia de la Moción y la Orden original al Juez asignado a su caso.*
- *El tribunal le notificará después de que el juez firme la orden.*
- *Guarde la moción y orden que queda para sus archivos.*

PASO 6 *OBTENGA una COPIA CERTIFICADA de la ORDEN*

- *Si el juez otorga su moción, el secretario del tribunal superior, Centro de contabilidad – Desembolsos de Fianza le mandará un cheque a la dirección que usted proveyó en la orden judicial en 5-7 días hábiles.*
- *Para acelerar la liberación de fondos usted puede comprar una copia certificada de la orden y entregarla a 175 W Madison piso 12 Phoenix, AZ 85003. El secretario del tribunal superior, Centro de contabilidad – Desembolsos de Fianza le mandará un cheque a la dirección que usted proveyó en la orden en 1-2 días hábiles.*

PASO 7 *MANDAR POR CORREO o ENTREGAR*

- *Mandar por correo la copia certificada de la orden al Secretario del tribunal superior, centro de contabilidad – desembolsos de fianza, 201 West Jefferson – 1^{er} piso, Phoenix, AZ 85003.*
O -
- *Entregar la Orden al mostrador de presentación del departamento de familia, 201 West Jefferson, 3^{er} piso, Phoenix, AZ 85003.*
- *El secretario del tribunal superior le mandará un cheque a la dirección que usted proveyó en la orden.*

Person Filing: _____

(Nombre de persona:)

Address (if not protected): _____

(Mi domicilio) (si no protegida:)

City, State, Zip Code: _____

(ciudad, estado, código postal:)

Telephone: / (Número de Tel. :) _____

Email Address: _____

(Dirección de correo electrónico:)

Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado:) _____

FOR CLERK'S USE ONLY
(PARA USO DEL SECRETARIO
SOLAMENTE)

Representing Self, without a Lawyer or Attorney for Petitioner OR Respondent

(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN MARICOPA COUNTY**
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
CONDADO DE MARICOPA)

Case Number: _____

(Número de Caso:)

Name of Petitioner / Party A

(Nombre del Peticionante/Parte A)

**MOTION to RELEASE BOND
in a
FAMILY CASE**

(MOCION para LIBERAR FIANZA
en un
CASO FAMILIAR)

Name of Respondent/Party B

(Nombre del Demandante/Parte B)

INFORMATION ABOUT YOUR CASE:

(INFORMACION SOBRE SU CASO:)

1. **NAME of PERSON requesting bond be exonerated/released:** _____

(NOMBRE de PERSONA solicitando que se exonera/libera una fianza:)

The person above is Party A Party B Other _____

(La persona mencionada arriba es Parte A Parte B Otro)

2. **The AMOUNT of the BOND: \$** _____

(El MONTO de la FIANZA: \$)

3. **Are you the person who posted the bond property?** Yes No
(¿Usted es la persona quien fijó la fianza? Sí No)

4. **Do you have a receipt for your posting of the bond?** Yes No
(¿Usted tiene el recibo de cuando fijó la fianza? Sí No)

5. **The DATE you posted the BOND:** _____

(La FECHA que usted fijó la FIANZA:)

6. REASONS the BOND SHOULD BE EXONERATED to ME: (See A.R.S. § 44-301 through § 44-319)
(LAS RAZONES que la FIANZA DEBE SER EXONERADO a mí: (Vea A.R.S. § 44-301 a § 44-319))

- I posted the bond, and I can prove that fact by showing my bond receipt attached to this request.**
(Yo fijé la fianza, y puedo probar ese hecho mostrando mi recibo de fianza adjunta a esta solicitud.)
- I posted the bond, and I can prove that fact by my affidavit stating this fact, attached to this sheet.**
(Yo fijé la fianza, y puedo probar ese hecho mostrando mi declaración jurada indicando lo mismo, adjunta a esta hoja.)
- More than 3 years. The bond in this case was posted with the Court more than three (3) years ago.**
(Más de 3 años. La fianza en este caso se fijó con el tribunal hace más de tres (3) años.)
- Notice from the Clerk of Superior Court. I received a letter from the Clerk of Court indicating that more than three years have passed and that the Clerk of Superior Court would be required to send the money to the State of Arizona if the owner of the property did not claim the property. (I attached letter from the Clerk of Superior Court.)**
(Aviso del Secretario del Tribunal Superior. Recibí una carta del Secretario del Tribunal indicando que más de tres años han pasado y que el Secretario del Tribunal Superior estaría obligado a enviar el dinero al estado de Arizona si el dueño de la propiedad no reclamaba la propiedad. (Adjunto la carta del Secretario del Tribunal.)
- Other reason:** _____
(Otra razón:)

REQUEST TO THE COURT:
(SOLICITUD AL TRIBUNAL:)

- I respectfully request the Court to order the Clerk of Superior Court to exonerate/release the bond to me.**
(Respetuosamente solicito al Tribunal que ordene al Secretario del tribunal superior que me exonere/libere la fianza a mí.)
- I attached the notice from the Clerk of Superior Court.**
(Adjunto el aviso del Secretario del Tribunal Superior.)
- I attached the receipt for when I posted the bond.**
(Adjunto el recibo de cuando fijé la fianza.)
- I attached an affidavit stating under oath that I posted the bond.**
(Adjunto la declaración jurada diciendo bajo juramento que fijé la fianza.)

Under penalty of perjury, I state the above information is true and correct.
(Bajo pena de perjurio, declaro que la información arriba es verdadera y correcta.)

Signature of person requesting bond to be released/exonerated
(Firma de la persona solicitando la liberación/exoneración de la fianza)

Date / (Fecha)

Person Filing: _____

(Nombre de persona:)

Address (if not protected): _____

(Mi domicilio) (si no protegida:)

City, State, Zip Code: _____

(ciudad, estado, código postal:)

Telephone: / (Número de Tel. :) _____

Email Address: _____

(Dirección de correo electrónico:)

Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado:)

Representing Self, without a Lawyer or Attorney for Petitioner OR Respondent

(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

FOR CLERK'S USE ONLY
(PARA USO DEL SECRETARIO
SOLAMENTE)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN MARICOPA COUNTY**
(*TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
CONDADO DE MARICOPA*)

Case Number: _____

(Número de caso:)

Petitioner / Party A

(Peticionante/Parte A)

**ORDER to RELEASE / EXONERATE BOND
in a FAMILY CASE**

(*ORDEN para LIBERAR / EXONERAR la
FIANZA en un CASO FAMILIAR*)

Respondent / Party B

(Demandado/Parte B)

THE COURT FINDS:

(*EL TRIBUNAL FALLA QUE:*)

1. **This case has come before the Court for a final Order. If necessary, the Court has taken any testimony needed to enter a final Order.**
(*Este caso viene ante el Tribunal para una orden final. Si necesario, el tribunal ha tomado cualquier testimonio requerido para entrar una orden final.*)

2. **This Court has jurisdiction over the parties under the law.**
(*Este tribunal tiene jurisdicción sobre las partes bajo la ley.*)

3. Where it has the legal power to do so and where it is applicable to the facts of this case, this Court has considered, approved, and made an Order to exonerate the bond to the following person:

(Donde tiene la facultad legal para hacerlo y donde sea aplicable a los hechos de este caso, este Tribunal ha considerado, aprobado, y ha hecho una orden para exonerar la fianza a la siguiente persona:)

Name of person to receive warrant/check

(Nombre de persona que recibirá la orden de pago / cheque) :

Address / (Dirección) :

City, State, Zip Code

(Ciudad, Estado, Código postal) :

THE COURT ORDERS / (EL TRIBUNAL ORDENA):

This Court makes further Orders relating to this matter as follows:

(Este tribunal hace otras ordenes relativas a este asunto como sigue:)

Based on the Motion and good cause appearing, it is ordered that the cash bond previously posted in the total amount of \$ _____ is exonerated / released. The Clerk of Superior Court is directed to send a warrant/check for the bond amount to the individual whose name and address appears above.

(Basado en la moción y habiéndose demostrado fundamento, se ordena que la fianza en efectivo antes establecido en el monto total de \$ se exonera/libera. El Secretario del tribunal superior está ordenado a mandar una orden de pago/cheque en la cantidad de la fianza al individuo cuyo nombre y dirección aparece arriba.)

DONE IN OPEN COURT

(HECHO EN AUDIENCIA PUBLICA)

JUDICIAL OFFICER

(FUNCIONARIO JUDICIAL)